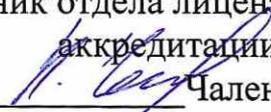


Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)»

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Мухоменов Елена Николаевна  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 13.03.2024 17:21:08  
Уникальный программный ключ:  
c098bc0c1041cb2a4cf926cf171d6715d99a6ae00adc8e27b55cbe1e2dbd7c78

УТВЕРЖДАЮ  
Начальник отдела лицензирования и аккредитации  
  
Чаленко К.Н.  
« 01 » 06 20 20 г.

**Рабочая программа дисциплины**  
**Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанский)**

по профессионально-образовательной программе направление 45.03.02 "Лингвистика"  
профиль 45.03.02.02 "Перевод и переводоведение"

Для набора 2020 года

Квалификация  
Бакалавр

## КАФЕДРА Лингвистика и межкультурная коммуникация

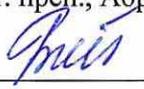
## Распределение часов дисциплины по семестрам

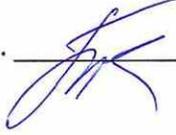
Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	4 (2.2)		5 (3.1)		6 (3.2)		7 (4.1)		8 (4.2)		Итого	
	Неделя		18		18		18		18		10	
Вид занятий	УП	РП	УП	РП								
Практические	108	108	108	108	108	108	54	54	60	60	438	438
Итого ауд.	108	108	108	108	108	108	54	54	60	60	438	438
Контактная работа	108	108	108	108	108	108	54	54	60	60	438	438
Сам. работа	108	108	72	72	36	36	54	54	48	48	318	318
Часы на контроль			36	36	36	36			36	36	108	108
Итого	216	216	216	216	180	180	108	108	144	144	864	864

## ОСНОВАНИЕ

Учебный план утвержден учёным советом вуза от 25.02.2020 протокол № 8.

Программу составил(и): к. ф. н., доцент, Глухова О.В.; ст. преп., Абраменко Е.В. 

Зав. кафедрой: к. филол. н., доц. Барабанова И.Г. 

Методическим советом направления: д. ф. н., профессор, Евсюкова Т.В. 

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	углубленное изучение фонетических, лексических, грамматических – морфологических и синтаксических – норм иностранного языка и стилей текстов, необходимых для адекватной передачи информации на другой язык; усвоение студентами основных словообразовательных моделей и структур языка; стимулирование студентов к самостоятельному совершенствованию переводческих знаний; формирование у студентов практических умений и навыков перевода печатной и устной информации

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ПК-15:	владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)
ПК-14:	владением этикой устного перевода
ПК-13:	владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода
ПК-12:	способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста
ОПК-10:	способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации
ОПК-5:	владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)
ОПК-4:	владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации
ОК-7:	владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи
ОК-2:	способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:	
<b>Знать:</b>	основные особенности проявления национальной культуры и традиций стран изучаемого языка; этические и нравственные нормы поведения, принятых в инокультурном социуме; нормы поведения в специализированных областях социокультурной практики; особенности культуры мышления, способы и пути обобщения информации, постановки целей и выбора путей их достижения; этические и нравственные нормы поведения, принятых в инокультурном социуме; коммуникативные контексты языкового общения (время, место, цели и условия взаимодействия); основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей в различных коммуникативных контекстах языкового общения; этикетные формулы, используемые в обиходно-бытовой сфере повседневного общения; этикетные формулы, используемые в письменной речи в обиходно-бытовой сфере повседневного общения; этикетные формулы, используемые в устной и письменной речи в различных сферах общения (официально-деловой, профессиональной, научной); нормы вербального и невербального общения, принятые носителями иностранного языка для осуществления устного последовательного перевода и устного перевода с листа; правила ведения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода; недопустимые ситуации при устном переводе; принципы профессиональной этики и служебного этикета; этику и моральный кодекс профессионального переводчика;

<b>Уметь:</b>	пользоваться правилами речевого этикета, принятого в иноязычном социуме; преодолевать влияние стереотипов; правильно определять модели социальных ситуаций; преодолевать влияние стереотипов; правильно определять модели социальных ситуаций; правильно и логично оформлять свои мысли в устной и письменной форме; применять полученные страноведческие знания для осознания значения гуманистических ценностей в целях развития современной цивилизации; осознавать нравственные обязательства по отношению к обществу и культурному наследию; выявлять конкретные проблемы межкультурной коммуникации, влияющие на эффективность межкультурных каналов; определять характер коммуникативного контекста; выбирать способ реализации коммуникативной цели, соответствующий коммуникативному контексту языкового общения; изменять способ реализации коммуникативной цели в соответствии с изменением коммуникативного контекста языкового общения; выбирать этикетные формулы, уместные в обиходно-бытовой сфере повседневного общения; выбирать этикетные формулы, уместные в письменной речи в различных сферах общения (официально-деловой, профессиональной, научной); корректно строить высказывание в ситуации общения, в соответствии с грамматическими, лексическими и фонетическими нормами для осуществления устного последовательного перевода и устного перевода с листа; применять систему сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода; придерживаться норм профессиональной этики и служебного этикета в области перевода, межкультурной и технической коммуникации; адаптировать формулы речевого этикета к требованиям языка перевода в соответствии с ситуацией перевода, осуществлять приемы устного перевода;
<b>Владеть:</b>	определенным объемом страноведческой информации и межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения; основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия); методиками преодоления (снятия) психологических барьеров в ходе осуществления коммуникации в контексте трансляции социального и культурного опыта; информацией об особенностях менталитета жителей страны изучаемого языка, об этических и нравственных нормах поведения, принятых в инокультурном социуме, о моделях социальных ситуаций; приемами преодоления влияния стереотипов при контакте с представителями различных культур; навыками развивать способности посредника в сфере межкультурной коммуникации; организовывать диалог между представителями разных культур и социумов; навыками определения характера коммуникативного контекста; навыками выбора способа реализации коммуникативной цели, соответствующего коммуникативному контексту языкового общения; умениями изменять способ реализации коммуникативной цели в соответствии с изменением коммуникативного контекста языкового общения; навыками использования этикетных формул устной и письменной речи различных сфер общения (официально-деловой, профессиональной, научной); использования этикетных формул обиходно-бытовой сферы повседневного общения; навыками использования этикетных формул письменной речи в обиходно-бытовой сфере повседневного общения; использования методики преобразования текста оригинала в текст перевода на необходимом уровне эквивалентности; владения нормами вербального и невербального общения и навыками коммуникации на иностранном языке для осуществления устного последовательного перевода и устного перевода с листа; использования системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода; навыком соблюдения этики устного перевода; механизмом избегания недопустимых ситуаций при устном переводе; принятия решений в соответствии с нормами профессиональной этики;

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ					
Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература
	<b>Раздел 1. Vida cotidiana</b>				
1.1	Familia. Retrato físico y moral. Edad. La medida. Belleza y fealdad. Apariencia general. Señales particulares. /Пр/	4	14	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
1.2	Los lazos familiares. El árbol familiar. Relaciones familiares. Подготовить доклад с презентацией в Microsoft Office. /Пр/	4	14	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5

1.3	Mi apartamento. El apartamento en alquiler. Condiciones de vivienda. La mueblería. Habitación en el hotel. /Cp/	4	18	OK-2 OK-7 ОПК-4 ОПК -5 ОПК-10 ПК-12 ПК- 13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
1.4	Problema de la vivienda. Limpieza. Muebles. Mueve y decora el apartamento. /Пр/	4	14	OK-2 OK-7 ОПК-4 ОПК -5 ОПК-10 ПК-12 ПК- 13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
1.5	Calendario. Estaciones. Semana. Fechas. La jornada. Decir la hora. Di la duración. Adelanta, retrasa, llega a tiempo. Llega temprano, llega tarde, llega a tiempo /Пр/	4	14	OK-2 OK-7 ОПК-4 ОПК -5 ОПК-10 ПК-12 ПК- 13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
1.6	Clima. Reporte del clima. Describe el clima. El estado del cielo. Lluvia, viento. Nieve. /Пр/	4	12	OK-2 OK-7 ОПК-4 ОПК -5 ОПК-10 ПК-12 ПК- 13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
1.7	Protección de la Naturaleza. Las catástrofes naturales /Cp/	4	16	OK-2 OK-7 ОПК-4 ОПК -5 ОПК-10 ПК-12 ПК- 13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
1.8	La naturaleza. Medio natural. Mar. Montaña. /Cp/	4	15	OK-2 OK-7 ОПК-4 ОПК -5 ОПК-10 ПК-12 ПК- 13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
1.9	Vacaciones y viajes a Rusia. Moscú. San Petersburgo. Rostov-del- Don. Preparar informe con presentación en Microsoft Office. /Пр/	4	14	OK-2 OK-7 ОПК-4 ОПК -5 ОПК-10 ПК-12 ПК- 13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
1.10	Vacaciones en España. Preparar informe con presentación en Microsoft Office. /Пр/	4	14	OK-2 OK-7 ОПК-4 ОПК -5 ОПК-10 ПК-12 ПК- 13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
1.11	Animales salvajes y domésticos. Animales de granja. Peces. Insectos Aves. /Cp/	4	16	OK-2 OK-7 ОПК-4 ОПК -5 ОПК-10 ПК-12 ПК- 13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5

1.12	Protección del medio ambiente y el paisaje. Parques regionales y reservas naturales. Las reservas naturales. Zoológico de Rostov-on- Don: animales, pájaros, serpientes. Preparar informe con presentación en Microsoft Office. /Cp/	4	16	OK-2 OK-7 ОПК-4 ОПК -5 ОПК-10 ПК-12 ПК- 13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
1.13	Plantas. Jardín. Huerta. /Пр/	4	12	OK-2 OK-7 ОПК-4 ОПК -5 ОПК-10 ПК-12 ПК- 13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
1.14	Situación social. Relaciones familiares. Amor, matrimonio, citas. Separación, divorcio. /Cp/	4	12	OK-2 OK-7 ОПК-4 ОПК -5 ОПК-10 ПК-12 ПК- 13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
1.15	Mis padres. Edad. Profesiones. A los miembros de la familia. Preparar informe con presentación en Microsoft Office. /Cp/	4	15	OK-2 OK-7 ОПК-4 ОПК -5 ОПК-10 ПК-12 ПК- 13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
1.16	/Зачёт/	4	0	OK-2 OK-7 ОПК-4 ОПК -5 ОПК-10 ПК-12 ПК- 13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
<b>Раздел 2. Tareas del hogar. Comida</b>					
2.1	Casa. Tareas del hogar. Limpieza. Limpieza y lencería. Electrodomésticos. /Пр/	5	18	OK-2 OK-7 ОПК-4 ОПК -5 ОПК-10 ПК-12 ПК- 13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
2.2	Casa de Campo. Repara la casa. Jardinería. /Cp/	5	12	OK-2 OK-7 ОПК-4 ОПК -5 ОПК-10 ПК-12 ПК- 13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
2.3	Comida. Platos. Delicias. Calidad de la comida. Cocina. Utensilios de cocina. /Пр/	5	18	OK-2 OK-7 ОПК-4 ОПК -5 ОПК-10 ПК-12 ПК- 13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
2.4	Café. Restaurante. Servicio. Autoservicio. Tienda de alimentos (comestibles, productos alimenticios). Ferias. Mercado, supermercado, hipermercado. /Cp/	5	12	OK-2 OK-7 ОПК-4 ОПК -5 ОПК-10 ПК-12 ПК- 13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5

2.5	Salud. Ambulancia. Doctores. Seguridad social, sistema de seguro médico, jubilación. /Пр/	5	18	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
2.6	Enfermedades Hospital. Servicios médicos. Farmacias. Medicamentos. Hablar sobre el servicio médico en Rusia y España. /Ср/	5	12	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
2.7	Salud. Medicamento. Cuerpos humanos: estructura general. Esqueleto. Cara. Extremidades superiores e inferiores. Algunas partes del cuerpo. Cinco sentidos. /Пр/	5	18	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
2.8	Permiso de conducir. Código de carretera. Velocidad limitada. Accidente de tráfico. Avería del coche. /Ср/	5	12	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
2.9	Manifestaciones de salud: buena salud, dolor, mala salud, fatiga, apariencia facial. Habla de salud. /Пр/	5	18	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
2.10	Tráfico de la ciudad. Transporte público: Metro. Autobús. Trenes suburbanos. Auto. Código de carretera. /Ср/	5	12	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
2.11	Ciudad. Vida en la ciudad. Condiciones de vida. Calidad de vida en la ciudad /Пр/	5	18	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
2.12	Conducir en la ciudad. Afuera de la ciudad. Transporte personal. Automóvil. De dos ruedas: bicicleta, ciclomotor, scooter, motocicleta. Gasolinera. /Ср/	5	12	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
2.13	/Экзамен/	5	36	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
<b>Раздел 3. Deporte y vida sana</b>					

3.1	Deporte. Deporte y vida sana. Partes del cuerpo. Posición del cuerpo. Gimnástico. /Пр/	6	26	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
3.2	Actividad deportiva. Deporte de alto nivel, récord, competiciones, campeonatos. Deportes de equipo. Premio: medalla, cora. Juegos olímpicos. Подготовить доклад с презентацией в Microsoft Office. /Пр/	6	26	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
3.3	Tenis. Atletismo. Ciclismo. Equitación. Coche deportivo. Deportes acuáticos. Deportes de montaña, gimnasia. /Ср/	6	12	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
3.4	Transporte. Forma de viajar. Viaje en tren. Viaje en avión. Viaje en barco. Viaje en bicicleta. Viajar en automóvil. Regresó a pie. Calidad de viaje. Viaje de autostop. Los peligros de hacer autostop. Objetos de viaje. Guía turística. /Пр/	6	28	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
3.5	Estadios. Competiciones. Juegos Olímpicos. Fórmula 1. Подготовить доклад с презентацией в Microsoft Office. /Ср/	6	12	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
3.6	Turismo en Rusia. Kremlin, Plaza Roja, catedrales, monumentos. Recuerdos de vacaciones. /Пр/	6	28	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
3.7	Viajes por ríos. Crucero Moscú-San Petersburgo. Excursiones por la ciudad. Museos y palacios de San Petersburgo. Подготовить доклад с презентацией в Microsoft Office. /Ср/	6	12	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
3.8	/Экзамен/	6	36	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
<b>Раздел 4. Educación. Ciencias. Vida cultural.</b>					
4.1	Educación. Mis estudios. Profesión del intérprete. Universidad Estatal de Economía de Rostov-on-Don. Facultad de Lingüística. Prácticas en la oficina de traducción. Подготовить доклад с презентацией в Microsoft Office. /Пр/	7	12	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5

4.2	Ciencia española. Científicos famosos de hoy. La genética es cuestionable. Hablar del descubrimiento. Подготовить доклад с презентацией в Microsoft Office. /Cp/	7	18	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
4.3	Educación en España. Guardería, primaria, secundaria (colegio, bachillerato). Educación superior: universidades, grandes écoles. Calendario escolar. Materiales. Equipamiento y plazas escolares. Estudiantes y profesores. /Пр/	7	12	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
4.4	Ciencia: Ciencias aplicadas. Las ciencias. Las ciencias exactas. Ciencias Humanas. Las ciencias naturales. /Пр/	7	12	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
4.5	Tecnología. Avances técnicos: teléfono, televisión, radio, video, HI- FI. Descubrimientos científicos y tecnológicos. /Cp/	7	18	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
4.6	Ciencias de la Computación. Computadora. Internet. El uso de recursos informáticos durante el aprendizaje de lenguas extranjeras. El papel de la computadora en la tecnología comunicativa moderna para la enseñanza de idiomas extranjeros. Internet y su lugar en nuestra sociedad moderna. /Пр/	7	10	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
4.7	Arte clásico y moderno. Teatro. Teatro actual (comportamiento sátira). Comedia de bulevares. Cine. Festival de cine de cannes. Arquitectura. /Cp/	7	18	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
4.8	Vida cultural. Controversias, debates y juicios de actualidad. Las artes. Apurarse. Temas mediáticos: objetividad de la información. Televisión y moral. Publicidad de moda. Casas de costura. Evolución de la moda. Подготовить доклад с презентацией в Microsoft Office. /Пр/	7	8	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
4.9	/Зачёт/	7	0	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
<b>Раздел 5. Sociedad Española. Economía y comercio. Vida política</b>					
5.1	Imagen económica. Geografía y economía de España. Recursos mineros e industriales. Inergy. Industria metalúrgica. Industria automotriz. Industrias eléctrica y electrónica. Industria aeronáutica y espacial. Armamento. Construcción naval. /Пр/	8	16	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5

5.2	Dinero: moneda, billete, tarjeta. Moneda europea. Máquinas expendedoras Diferentes métodos de pago / liquidación: efectivo, efectivo, tarjeta de crédito, cheque. Grandes almacenes. /Cp/	8	24	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
5.3	Sociedad Española. Población. Vida profesional. Identidad española. Espíritu español. Retrato familiar. Estado y familia. Problemas sociales. /Пр/	8	14	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
5.4	Mundo de habla hispana. Español. Lenguaje mutuo. España en ONN. Política española. Подготовить доклад с презентацией в Microsoft Office. /Пр/	8	16	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
5.5	Religiones en España. Actitudes religiosas. Protestantismo. Cristiandad. Hinduismo. Islam. Judaísmo. Vacaciones religiosas. Cultos religiosos y seculares de la naturaleza. /Cp/	8	24	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
5.6	Vida política. Sistema político español. Fundamentos históricos. Establecimientos españoles. Poder ejecutivo y legislativo. Partidos políticos. Rituales políticos. Подготовить доклад с презентацией в Microsoft Office. /Пр/	8	14	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
5.7	/Экзамен/	8	36	ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-10 ПК-12 ПК-13 ПК-14 ПК-15	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5

#### 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Структура и содержание фонда оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации представлены в Приложении 1 к рабочей программе дисциплины.

#### 5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Основная литература				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л1.1	Топольская И. А.	Испанский язык как второй иностранный для бакалавров: учеб. пособие	Ростов н/Д: Изд-во РГЭУ (РИНХ), 2016	68
Л1.2	Григорьев С. В.	Испанский язык: темы, упражнения, диалоги	Санкт-Петербург: КАРО, 2010	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=461892">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=461892</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л1.3	Быстров, В. Я., Николенко, Р. И.	Испанский язык. Сборник коротких рассказов: учебно-методическое пособие	Москва: Московский гуманитарный университет, 2015	<a href="http://www.iprbookshop.ru/50667.html">http://www.iprbookshop.ru/50667.html</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.4	Старкова, И. К.	Испанский язык. Temas de conversación : la Educación: учебное пособие	Москва: Московский педагогический государственный университет, 2017	<a href="http://www.iprbookshop.ru/97727.html">http://www.iprbookshop.ru/97727.html</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.5	Попова, Т. Г.	La gramática española para tí: практический курс грамматики испанского языка для начинающих. начальный уровень	Москва: Российский университет дружбы народов, 2010	<a href="https://www.iprbookshop.ru/11574.html">https://www.iprbookshop.ru/11574.html</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

#### 5.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л2.1		Вестник Московского Университета. Серия 10. Журналистика	Москва: Московский Государственный Университет, 2014	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=365125">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=365125</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.2		История, культура и литература стран изучаемого языка: испанский язык: учебное пособие	Ставрополь: Северо-Кавказский Федеральный университет (СКФУ), 2015	<a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=457999">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=457999</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.3	Гусаренко, М. К.	История, культура и литература стран изучаемого языка (испанский язык): учебное пособие	Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2015	<a href="http://www.iprbookshop.ru/62944.html">http://www.iprbookshop.ru/62944.html</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.4	Калашова, А. С., Красикова, Е. Н.	Теоретическая фонетика (испанский язык): учебное пособие	Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2015	<a href="http://www.iprbookshop.ru/63019.html">http://www.iprbookshop.ru/63019.html</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.5		Разговорный испанский в диалогах: Учебное пособие	Санкт-Петербург: КАРО, 2014	<a href="http://www.iprbookshop.ru/68615.html">http://www.iprbookshop.ru/68615.html</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

#### 5.3 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

КонсультантПлюс

Cambridge Dictionary On line словарь и тезаурус <https://dictionary.cambridge.org/ru/>

#### 5.4. Перечень программного обеспечения

Microsoft Office

#### 5.5. Учебно-методические материалы для студентов с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости по заявлению обучающегося с ограниченными возможностями здоровья учебно-методические материалы предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям здоровья и восприятия информации. Для лиц с нарушениями зрения: в форме аудиофайла; в печатной форме увеличенным шрифтом. Для лиц с нарушениями слуха: в форме электронного документа; в печатной форме. Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в форме электронного документа; в печатной форме.

Помещения для проведения всех видов работ, предусмотренных учебным планом, укомплектованы необходимой специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения.

#### 7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Методические указания по освоению дисциплины представлены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.

#### 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Приложение 1

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

1.1 Показатели и критерии оценивания компетенций:

ЗУН, составляющие компетенцию	Показатели оценивания	Критерии оценивания	Средства оценивания
<b>ОК-2: способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного сообщества</b>			
<b>Знание:</b> основные особенности проявления национальной культуры и традиций стран изучаемого языка; этические и нравственные нормы поведения, принятых в инокультурном социуме; нормы поведения в специализированных областях социокультурной практики	Называет, характеризует основные принципы культурного релятивизма и этические нормы межкультурного общения при ответе на вопросы теста, написания эссе, вопросы к зачету и экзамену	Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие ответов материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	ВЗ – вопросы к зачету (4 семестр (1-10), 7 семестр (1-14)) ВЭ – вопросы к экзамену (5 семестр (1-12), 6 семестр (1-12), 8 семестр (1-12)) Э – эссе: 4 семестр (1-2), 5 семестр (1-2), 6 семестр (1-2), 7 семестр (1-2), 8 семестр (1-2) Т – тест: 4 семестр (1-20), 5 семестр (1-20), 6 семестр (1-20), 7 семестр (1-20), 8 семестр (1-20)
<b>Умение:</b> пользоваться правилами речевого этикета, принятого в иноязычном социуме; преодолевать влияние стереотипов; правильно определять модели социальных ситуаций	Демонстрирует способность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной деятельности во время подготовки доклада с презентацией и в виде контрольного задания	Соответствие проблеме исследования; полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие представленной в ответах информации материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	КЗ – контрольное задание: 4 семестр (1-6), 5 семестр (1-6), 6 семестр (1-6), 7 семестр (1-6), 8 семестр (1-6) ДП – доклад с презентацией: 4 семестр (1-5), 5 семестр (1-5), 6 семестр (1-5), 7 семестр (1-5), 8 семестр (1-5) ПЗ – практическое задание – 5, 6, 8 семестр (2 задание в каждом экзаменационном билете)
<b>Владение:</b> определенным объемом страноведческой информации и межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения;	Выполнение упражнений, соответствующих темам занятий, в том числе в виде контрольного задания, подготовки доклада с презентацией	Вессторонние, систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций	КЗ – контрольное задание: 4 семестр (1-6), 5 семестр (1-6), 6 семестр (1-6), 7 семестр (1-6), 8 семестр (1-6) ДП – доклад с презентацией: 4 семестр (1-5), 5 семестр (1-5), 6 семестр (1-5), 7 семестр (1-5), 8 семестр (1-5) ПЗ – практическое задание – 5, 6, 8 семестр (2 задание в каждом экзаменационном билете)
<b>ОК-7: владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеть культурой устной и письменной речи</b>			
<b>Знание:</b> особенности культуры мышления, способы и пути обобщения информации, постановки целей и выбора путей их достижения;	Описывает особенности культуры устной и письменной речи, способы и пути обобщения информации, постановки целей и выбора путей их достижения при ответе на вопросы теста, вопросы к зачету и экзамену	Соответствие ответов материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет; правильность выполнения тестового задания	ВЗ – вопросы к зачету (4 семестр (1-10), 7 семестр (1-14)) ВЭ – вопросы к экзамену (5 семестр (1-12), 6 семестр (1-12), 8 семестр (1-12)) Э – эссе: 4 семестр (1-2), 5 семестр (1-2), 6 семестр (1-2), 7 семестр (1-2), 8 семестр (1-2) Т – тест: 4 семестр (1-20), 5 семестр (1-20), 6 семестр (1-20), 7 семестр (1-20), 8 семестр (1-20)
<b>Умение:</b>	Демонстрирует умение правильно и логично оформлять	Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение	КЗ – контрольное задание: 4 семестр (1-6),

преодолевать влияние стереотипов; правильно определять модели социальных ситуаций; правильно и логично оформлять свои мысли в устной и письменной форме;	свои мысли в устной и письменной форме при написании эссе, при ответе на вопросы к зачету и экзамену	отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие представленной в ответах информации материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	5 семестр (1-6), 6 семестр (1-6), 7 семестр (1-6), 8 семестр (1-6) ДП – доклад с презентацией: 4 семестр (1-5), 5 семестр (1-5), 6 семестр (1-5), 7 семестр (1-5), 8 семестр (1-5) ПЗ – практическое задание – 5, 6, 8 семестр (2 задание в каждом экзаменационном билете)
<b>Владение:</b> основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия); методиками преодоления (снятия) психологических барьеров в ходе осуществления коммуникации в контексте трансляции социального и культурного опыта;	Выполнение упражнений, соответствующих темам занятий, в том числе в виде контрольного задания	Вессторонние, систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций	КЗ – контрольное задание: 4 семестр (1-6), 5 семестр (1-6), 6 семестр (1-6), 7 семестр (1-6), 8 семестр (1-6) ДП – доклад с презентацией: 4 семестр (1-5), 5 семестр (1-5), 6 семестр (1-5), 7 семестр (1-5), 8 семестр (1-5) ПЗ – практическое задание – 5, 6, 8 семестр (2 задание в каждом экзаменационном билете)
<b>ОПК-4: владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации</b>			
<b>Знание:</b> этические и нравственные нормы поведения, принятых в инокультурном социуме;	Перечисляет и определяет основные ценностно- смысловые ориентации в различных социальных группах иноязычного сообщества; основные закономерности культурного развития и становления социально- экономической и государственно- политической системы стран изучаемого иностранного языка; этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме, модели социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействия	Соответствие ответов материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет; правильность выполнения тестового задания	ВЗ – вопросы к зачету (4 семестр (1-10), 7 семестр (1-14)) ВЭ – вопросы к экзамену (5 семестр (1-12), 6 семестр (1-12), 8 семестр (1-12)) Э – эссе: 4 семестр (1-2), 5 семестр (1-2), 6 семестр (1-2), 7 семестр (1-2), 8 семестр (1-2) Т – тест: 4 семестр (1-20), 5 семестр (1-20), 6 семестр (1-20), 7 семестр (1-20), 8 семестр (1-20)
<b>Умение:</b> применять полученные страноведческие знания для осознания значения гуманистических ценностей в целях развития современной цивилизации; осознавать нравственные обязательства по отношению к обществу и культурному наследию; выявлять конкретные проблемы межкультурной коммуникации, влияющие на эффективность межкультурных каналов	Выполнение упражнений, соответствующих темам занятий, в том числе в виде контрольного задания	Вессторонние, систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций	КЗ – контрольное задание: 4 семестр (1-6), 5 семестр (1-6), 6 семестр (1-6), 7 семестр (1-6), 8 семестр (1-6) ДП – доклад с презентацией: 4 семестр (1-5), 5 семестр (1-5), 6 семестр (1-5), 7 семестр (1-5), 8 семестр (1-5) ПЗ – практическое задание – 5, 6, 8 семестр (2 задание в каждом экзаменационном билете)
<b>Владение:</b> информацией об особенностях менталитета жителей страны изучаемого языка, об этических и нравственных нормах поведения, принятых в инокультурном социуме, о моделях социальных ситуаций; приемами преодоления влияния стереотипов при контакте с представителями различных культур; навыками развивать способности посредника в сфере межкультурной коммуникации; организовывать диалог между представителями разных культур и сообществ;	Создает письменный и устный текст официального, нейтрального и неофициального регистров на изучаемом языке при подготовке доклада с презентацией	Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие представленной в ответах информации материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	КЗ – контрольное задание: 4 семестр (1-6), 5 семестр (1-6), 6 семестр (1-6), 7 семестр (1-6), 8 семестр (1-6) ДП – доклад с презентацией: 4 семестр (1-5), 5 семестр (1-5), 6 семестр (1-5), 7 семестр (1-5), 8 семестр (1-5) ПЗ – практическое задание – 5, 6, 8 семестр (2 задание в каждом экзаменационном билете)
<b>ОПК-5: владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста</b>			

Знание: коммуникативные контексты языкового общения (время, место, цели и условия взаимодействия); основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей в различных коммуникативных контекстах языкового общения	Демонстрирует знакомство с коммуникативными контекстами языкового общения; основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей в различных коммуникативных контекстах языкового общения при ответе на вопросы теста, вопросы к зачету и экзамену	Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие представленной в ответах информации материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	ВЗ – вопросы к зачету (4 семестр (1-10), 7 семестр (1-14)) ВЭ – вопросы к экзамену (5 семестр (1-12), 6 семестр (1-12), 8 семестр (1-12)) Э – эссе: 4 семестр (1-2), 5 семестр (1-2), 6 семестр (1-2), 7 семестр (1-2), 8 семестр (1-2) Т – тест: 4 семестр (1-20), 5 семестр (1-20), 6 семестр (1-20), 7 семестр (1-20), 8 семестр (1-20)
Умение: определять характер коммуникативного контекста; выбирать способ реализации коммуникативной цели, соответствующий коммуникативному контексту языкового общения; изменить способ реализации коммуникативной цели в соответствии с изменением коммуникативного контекста языкового общения	Выполнение упражнений, соответствующих темам занятий, в том числе в виде контрольного задания	Всесторонние, систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций	КЗ – контрольное задание: 4 семестр (1-6), 5 семестр (1-6), 6 семестр (1-6), 7 семестр (1-6), 8 семестр (1-6) ДП – доклад с презентацией: 4 семестр (1-5), 5 семестр (1-5), 6 семестр (1-5), 7 семестр (1-5), 8 семестр (1-5) ПЗ – практическое задание – 5, 6, 8 семестр (2 задание в каждом экзаменационном билете)
Владение: навыками определения характера коммуникативного контекста; навыками выбора способа реализации коммуникативной цели, соответствующего коммуникативному контексту языкового общения; умениями изменить способ реализации коммуникативной цели в соответствии с изменением коммуникативного контекста языкового общения;	Выполнение упражнений, соответствующих темам занятий, в том числе в виде контрольного задания	Всесторонние, систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций	КЗ – контрольное задание: 4 семестр (1-6), 5 семестр (1-6), 6 семестр (1-6), 7 семестр (1-6), 8 семестр (1-6) ДП – доклад с презентацией: 4 семестр (1-5), 5 семестр (1-5), 6 семестр (1-5), 7 семестр (1-5), 8 семестр (1-5) ПЗ – практическое задание – 5, 6, 8 семестр (2 задание в каждом экзаменационном билете)
<b>ОПК-10: способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации</b>			
Знание: этикетные формулы, используемые в общедневной сфере повседневного общения; этикетные формулы, используемые в письменной речи в общедневной сфере повседневного общения; этикетные формулы, используемые в устной и письменной речи в различных сферах общения (официально-деловой, профессиональной, научной)	Называет, идентифицирует этикетные формулы, используемые в письменной речи в общедневной сфере повседневного общения; этикетные формулы, используемые в устной и письменной речи в различных сферах общения при ответе на вопросы к зачету и экзамену	Всесторонние, систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций	ВЗ – вопросы к зачету (4 семестр (1-10), 7 семестр (1-14)) ВЭ – вопросы к экзамену (5 семестр (1-12), 6 семестр (1-12), 8 семестр (1-12)) Э – эссе: 4 семестр (1-2), 5 семестр (1-2), 6 семестр (1-2), 7 семестр (1-2), 8 семестр (1-2) Т – тест: 4 семестр (1-20), 5 семестр (1-20), 6 семестр (1-20), 7 семестр (1-20), 8 семестр (1-20)
Умение: выбирать этикетные формулы, уместные в общедневной сфере повседневного общения; выбирать этикетные формулы, уместные в письменной речи в общедневной сфере повседневного общения; выбирать этикетные формулы, уместные в устной и письменной речи в различных сферах общения (официально-деловой, профессиональной, научной)	Использует этикетные формулы, уместные в общедневной сфере повседневного общения; этикетные формулы, уместные в письменной речи в общедневной сфере повседневного общения; выбирать этикетные формулы, уместные в устной и письменной речи в различных сферах общения при выполнении контрольного задания	Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие представленной в ответах информации материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	КЗ – контрольное задание: 4 семестр (1-6), 5 семестр (1-6), 6 семестр (1-6), 7 семестр (1-6), 8 семестр (1-6) ДП – доклад с презентацией: 4 семестр (1-5), 5 семестр (1-5), 6 семестр (1-5), 7 семестр (1-5), 8 семестр (1-5) ПЗ – практическое задание – 5, 6, 8 семестр (2 задание в каждом экзаменационном билете)
Владение: навыками использования этикетных формул устной и письменной речи различных сфер общения	Выполнение упражнений, соответствующих темам занятий, в том числе в виде контрольного задания	Всесторонние, систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное	КЗ – контрольное задание: 4 семестр (1-6), 5 семестр (1-6), 6 семестр (1-6), 7 семестр (1-6), 8 семестр (1-6)

официально-деловой, профессиональной, научной); использования этикетных формул общедневной сферы повседневного общения; навыками использования этикетных формул письменной речи в общедневной сфере повседневного общения;		обоснование проблемных ситуаций	8 семестр (1-6) ДП – доклад с презентацией: 4 семестр (1-5), 5 семестр (1-5), 6 семестр (1-5), 7 семестр (1-5), 8 семестр (1-5) ПЗ – практическое задание – 5, 6, 8 семестр (2 задание в каждом экзаменационном билете)
<b>ПК-12 способен осуществлять устный последовательный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста</b>			
Знание: нормы вербального и невербального общения, принятые носителями иностранного языка для осуществления устного последовательного перевода с листа;	Перечисляет, обнаруживает знакомство с особенностями перевода текстов разных стилей во время устного опроса, на вопросы к зачету и экзамену	Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	ВЗ – вопросы к зачету (4 семестр (1-10), 7 семестр (1-14)) ВЭ – вопросы к экзамену (5 семестр (1-12), 6 семестр (1-12), 8 семестр (1-12)) Э – эссе: 4 семестр (1-2), 5 семестр (1-2), 6 семестр (1-2), 7 семестр (1-2), 8 семестр (1-2) Т – тест: 4 семестр (1-20), 5 семестр (1-20), 6 семестр (1-20), 7 семестр (1-20), 8 семестр (1-20)
Умение: корректно строить высказывание в ситуации общения, в соответствии с грамматическими, лексическими и фонетическими нормами для осуществления устного последовательного перевода с листа;	Определяет стратегии перевода и необходимые способы решения переводческих задач эквивалентности при переводе во время ответа на вопросы	Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие представленной в ответах информации материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	КЗ – контрольное задание: 4 семестр (1-6), 5 семестр (1-6), 6 семестр (1-6), 7 семестр (1-6), 8 семестр (1-6) ДП – доклад с презентацией: 4 семестр (1-5), 5 семестр (1-5), 6 семестр (1-5), 7 семестр (1-5), 8 семестр (1-5) ПЗ – практическое задание – 5, 6, 8 семестр (2 задание в каждом экзаменационном билете)
Владение: использованием методики преобразования текста оригинала в текст перевода на необходимом уровне эквивалентности, владения нормами вербального и невербального общения и навыками коммуникации на иностранном языке для осуществления устного последовательного перевода с листа;	Выполняет перевод текста на необходимом уровне эквивалентности	Всесторонние, систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций	КЗ – контрольное задание: 4 семестр (1-6), 5 семестр (1-6), 6 семестр (1-6), 7 семестр (1-6), 8 семестр (1-6) ДП – доклад с презентацией: 4 семестр (1-5), 5 семестр (1-5), 6 семестр (1-5), 7 семестр (1-5), 8 семестр (1-5) ПЗ – практическое задание – 5, 6, 8 семестр (2 задание в каждом экзаменационном билете)
<b>ПК-13 владеет основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода</b>			
Знание: правила ведения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	Обнаруживает знакомство с нормами вербального и невербального общения, принятыми носителями иностранного языка при ответе на вопросы теста, вопросы к зачету и экзамену	Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	ВЗ – вопросы к зачету (4 семестр (1-10), 7 семестр (1-14)) ВЭ – вопросы к экзамену (5 семестр (1-12), 6 семестр (1-12), 8 семестр (1-12)) Э – эссе: 4 семестр (1-2), 5 семестр (1-2), 6 семестр (1-2), 7 семестр (1-2), 8 семестр (1-2) Т – тест: 4 семестр (1-20), 5 семестр (1-20), 6 семестр (1-20), 7 семестр (1-20), 8 семестр (1-20)
Умение: применять систему сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	При осуществлении устного перевода корректно строит высказывания в зависимости от ситуации общения, в соответствии с грамматическими, лексическими и фонетическими нормами изучаемого языка	Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие представленной в ответах информации материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов	КЗ – контрольное задание: 4 семестр (1-6), 5 семестр (1-6), 6 семестр (1-6), 7 семестр (1-6), 8 семестр (1-6) ДП – доклад с презентацией: 4 семестр (1-5), 5 семестр (1-5), 6 семестр (1-5), 7 семестр (1-5), 8 семестр (1-5)

		Интернет	7 семестр (1-5), 8 семестр (1-5) ПЗ – практическое задание – 5, 6, 8 семестр (2 задание в каждом экзаменационном билете)
Владение: использования системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода;	Выполнение упражнений, соответствующих темам занятий, в том числе в виде контрольного задания	Всесторонние, систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций	КЗ – контрольное задание: 4 семестр (1-6), 5 семестр (1-6), 6 семестр (1-6), 7 семестр (1-6), 8 семестр (1-6) ДП – доклад с презентацией: 4 семестр (1-5), 5 семестр (1-5), 6 семестр (1-5), 7 семестр (1-5), 8 семестр (1-5) ПЗ – практическое задание – 5, 6, 8 семестр (2 задание в каждом экзаменационном билете)
<b>ПК-14 владеет этикой устного перевода</b>			
Знание: недопустимые ситуации при устном переводе;	Обнаруживает знакомство с принципами профессиональной этики и служебного этикета, этикой и моральным кодексом профессионального переводчика, с недопустимыми ситуациями при устном переводе при ответе на вопросы гостя, вопросы к зачету и экзамену	Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие ответов материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	ВЗ – вопросы к зачету (4 семестр (1-10), 7 семестр (1-14)) ВЭ – вопросы к экзамену (5 семестр (1-12), 6 семестр (1-12), 8 семестр (1-12)) Э – эссе: 4 семестр (1-2), 5 семестр (1-2), 6 семестр (1-2), 7 семестр (1-2), 8 семестр (1-2) Г – тест: 4 семестр (1-20), 5 семестр (1-20), 6 семестр (1-20), 7 семестр (1-20), 8 семестр (1-20)
Умение: придерживаться норм профессиональной этики и служебного этикета в области перевода, межкультурной и технической коммуникации;	Адаптирует формулы речевого этикета к требованиям языка перевода в соответствии с ситуацией перевода, использует необходимые приемы устного перевода; придерживается норм профессиональной этики и служебного этикета в области перевода, межкультурной и технической коммуникации	Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие представленной в ответах информации материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	КЗ – контрольное задание: 4 семестр (1-6), 5 семестр (1-6), 6 семестр (1-6), 7 семестр (1-6), 8 семестр (1-6) ДП – доклад с презентацией: 4 семестр (1-5), 5 семестр (1-5), 6 семестр (1-5), 7 семестр (1-5), 8 семестр (1-5) ПЗ – практическое задание – 5, 6, 8 семестр (2 задание в каждом экзаменационном билете)
Владение: навыком соблюдения этики устного перевода; механизмом избегания недопустимых ситуаций при устном переводе;	Выполнение упражнений, соответствующих темам занятий, в том числе в виде контрольного задания	Всесторонние, систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций	КЗ – контрольное задание: 4 семестр (1-6), 5 семестр (1-6), 6 семестр (1-6), 7 семестр (1-6), 8 семестр (1-6) ДП – доклад с презентацией: 4 семестр (1-5), 5 семестр (1-5), 6 семестр (1-5), 7 семестр (1-5), 8 семестр (1-5) ПЗ – практическое задание – 5, 6, 8 семестр (2 задание в каждом экзаменационном билете)
<b>ПК-15 владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)</b>			
Знание: принципы профессиональной этики и служебного этикета; этику и моральный кодекс профессионального переводчика;	нормы эквивалентности перевода на всех уровнях языка.	Отлично – от 80% до 100% верных ответов Хорошо – от 60% до 80% Уд. – от 40% и т.д.	ВЗ – вопросы к зачету (4 семестр (1-10), 7 семестр (1-14)) ВЭ – вопросы к экзамену (5 семестр (1-12), 6 семестр (1-12), 8 семестр (1-12)) Э – эссе: 4 семестр (1-2), 5 семестр (1-2), 6 семестр (1-2), 7 семестр (1-2), 8 семестр (1-2) Г – тест: 4 семестр (1-20), 5 семестр (1-20), 6 семестр (1-20), 7 семестр (1-20), 8 семестр (1-20)
Умение: адаптировать формулы речевого	Обнаруживает знакомство с правилами ведения	Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение	КЗ – контрольное задание: 4 семестр (1-6),

Этикет к требованиям языка перевода в соответствии с ситуацией перевода, осуществлять приемы устного перевода;	сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие ответов материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	5 семестр (1-6), 6 семестр (1-6), 7 семестр (1-6), 8 семестр (1-6) ДП – доклад с презентацией: 4 семестр (1-5), 5 семестр (1-5), 6 семестр (1-5), 7 семестр (1-5), 8 семестр (1-5) ПЗ – практическое задание – 5, 6, 8 семестр (2 задание в каждом экзаменационном билете)
Владение: принятия решений в соответствии с нормами профессиональной этики; навыками определения характера коммуникативного контекста; навыками выбора способа реализации коммуникативной цели, соответствующего коммуникативному контексту языкового общения	Использует систему сокращенной переводческой записи при выполнении учебного устного последовательного перевода	Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие представленной в ответах информации материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	КЗ – контрольное задание: 4 семестр (1-6), 5 семестр (1-6), 6 семестр (1-6), 7 семестр (1-6), 8 семестр (1-6) ДП – доклад с презентацией: 4 семестр (1-5), 5 семестр (1-5), 6 семестр (1-5), 7 семестр (1-5), 8 семестр (1-5) ПЗ – практическое задание – 5, 6, 8 семестр (2 задание в каждом экзаменационном билете)

## 1.2 Шкалы оценивания:

Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация осуществляется в рамках накопительной балльно-рейтинговой системы в 100-балльной шкале:

### Экзамен

84-100 баллов (оценка «отлично») - изложенный материал фактически верен, наличие глубоких исчерпывающих знаний в объеме пройденной программы дисциплины в соответствии с поставленными программой курса целями и задачами обучения; правильные, уверенные действия по применению полученных знаний на практике, грамотное и логически стройное изложение материала при ответе, усвоение основной и знакомство с дополнительной литературой;

67-83 баллов (оценка «хорошо») - наличие твердых и достаточно полных знаний в объеме пройденной программы дисциплины в соответствии с целями обучения, правильные действия по применению знаний на практике, четкое изложение материала, допускаются отдельные логические и стилистические погрешности, обучающийся усвоил основную литературу, рекомендованную в рабочей программе дисциплины;

50-66 баллов (оценка «удовлетворительно») - наличие твердых знаний в объеме пройденного курса в соответствии с целями обучения, изложение ответов с отдельными ошибками, уверенно исправленными после дополнительных вопросов; правильные в целом действия по применению знаний на практике;

0-49 баллов («оценка неудовлетворительно») - ответы не связаны с вопросами, наличие грубых ошибок в ответе, непонимание сущности излагаемого вопроса, неумение применять знания на практике, неуверенность и неточность ответов на дополнительные и наводящие вопросы.

### Зачет

50-100 баллов, «зачет» - наличие твердых знаний в объеме пройденного курса в соответствии с целями обучения, изложение ответов с отдельными ошибками, уверенно исправленными после дополнительных вопросов; правильные в целом действия по применению знаний на практике;

0-49 баллов, «незачет» - ответы не связаны с вопросами, наличие грубых ошибок в ответе, непонимание сущности излагаемого вопроса, неумение применять знания на практике, неуверенность и неточность ответов на дополнительные и наводящие вопросы.

**2 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

### Вопросы к зачету 4 семестр

1. Conocido
2. Objetos que nos rodean
3. Alimentos
4. Rutina diaria
5. En el médico
6. Mi familia
7. Vacaciones

8. Mi casa
9. En la Universidad
10. Protección del medio ambiente

#### 7 семестр

1. Juventud en Alemania
2. Apariencia y vestimenta
3. Deportes
4. Educación
5. Escuela en Alemania
6. Viajes
7. Cultura alimentaria
8. Estilo de vida saludable
9. Educación en Rusia y Alemania. Profesión "Maestro" "
10. Países de habla alemana
11. Cinematografía
12. Teatro
13. Música
14. Arte

#### Инструкция по выполнению:

Зачет проходит в устной форме. Задание на зачет включает один устный вопрос по пройденным в течение курса темам.

#### Критерии оценивания:

- 50-100 баллов («зачет») выставляется обучающемуся, если он прочно усвоил предусмотренный программный материал; правильно, аргументировано ответил на все вопросы, с приведением примеров; показал глубокие систематизированные знания, владеет приемами рассуждения и сопоставляет материал из разных источников: теорию связывает с практикой, другими темами данного курса, других изучаемых предметов; без ошибок выполнил практическое задание; обязательным условием выставленной оценки является правильная речь в быстром или умеренном темпе; умело отстаивает свою точку зрения, аргументированно излагает материал.

- 0-49 баллов («незачет») выставляется обучающемуся, который не справился с 50% вопросов и заданий билета, в ответах на другие вопросы допустил существенные ошибки. Не может ответить на дополнительные вопросы, предложенные преподавателем. Целостного представления о взаимосвязях, компонентах, этапах выполнения устного перевода у студента нет.

#### Вопросы к экзамену 5 семестр

1. El tiempo.
2. Clima en España y Rusia.
3. Protección del medio ambiente en Rusia.
4. La protección del medio ambiente en España.
5. Mi estación favorita.
6. El deporte en nuestras vidas.
7. Historia de los Juegos Olímpicos.
8. Atletas famosos de Rusia.
9. Atletas alemanes famosos.
10. Mi deporte favorito.
11. Avances Científicos y Técnicos.
12. Internet en nuestras vidas.

#### 2. Лексико-грамматическое задание для выполнения в письменном виде (задание 2 в каждом экзаменационном билете)

Переведите на испанский язык.

1. Ветер чуть было не сломал цветы. 2. Мы бы охотно посидели сегодня в кафе! 3. Я бы не стала покупать эти туфли. Они не очень красивые. 4. Следует еще раз указать на то, что книги в библиотеку нужно сдавать вовремя. 5. Он изменился в лице, как будто был болен. 6. Мы идем сейчас в кино. Вот бы фильм был интересный! 7. Если бы покупателей здесь обслуживали вежливее! 8. Если бы я поехала в Германию, то обязательно посетила бы Цвингер. 9. Прошлым летом он мог бы поехать на юг. 10. Если бы мы тогда знали, где находится памятник, то мы бы его обязательно посмотрели.

#### 6 семестр

1. Conocido
2. Horario

3. Mi día
4. En la ciudad
5. Familia y tareas domésticas
6. Vivienda
7. Comer y beber
8. Ropa y moda en la vida cotidiana y en el trabajo.
9. Fiestas y costumbres
10. Deportes
11. Actividades de vacaciones
12. Juventud de hoy

#### 2. Лексико-грамматическое задание для выполнения в письменном виде (задание 2 в каждом экзаменационном билете)

Переведите на испанский язык.

1. Я хочу стать переводчиком, поэтому мы с моей подругой начали изучать иностранные языки. 2. Мы завтра уезжаем, поэтому увезли домашних животных к родственникам. 3. Мой друг много читает, поэтому он пишет без ошибок. 4. Сегодня очень холодно, поэтому мы не идем кататься на лыжах. 5. Его сестра не любит танцевать, поэтому она не посещает дискотеки. 6. Они смотрят телевизор, поэтому не слышат нас. 7. Учитель говорит громко, поэтому все его слышат. 8. Телефон стоит дорого, поэтому я его не куплю. 9. На улице идет дождь, поэтому мы возьмем зонтик. 10. Она очень занята, поэтому мало общается с друзьями.

#### 8 семестр

1. Conocimiento de España y países de habla alemana
2. España, Suiza, Austria
3. Madrid
4. Juventud y Educación en España
5. La educación superior en España
6. Educación superior y las universidades más grandes de Rusia y España
7. Federación Rusa
8. Moscú
9. Personalidades destacadas en Rusia y España
10. Destacados científicos de Rusia
11. Fiestas españolas
12. Tradiciones de España

#### 2. Лексико-грамматическое задание для выполнения в письменном виде (задание 2 в каждом экзаменационном билете)

Переведите на испанский язык.

1. На нашей улице все лето сносили старые дома. Осенью все ветхие дома были уже снесены. На их месте сейчас разбит парк. 2. Вчера в нашей школе состоялся вечер, который был посвящен дню Учителя. Все преподаватели были празднично одеты, кругом царил радостное настроение. 3. Когда я вошла в зал, все места были уже заняты. На этом вечере наших лучших учителей наградили премиями. 4. Ты не знаешь, открыта уже выставка детских рисунков? – Да, конечно, ее открыли еще на прошлой неделе. Я уже посетила эту выставку. 5. Вершины этих гор всегда покрыты снегом. 6. Чемоданы уже упакованы. Пора ехать на вокзал. 7. Гости уже приглашены, и все готово к празднику. 8. Мальчик сильно простужен, он должен несколько дней сидеть дома.

#### Инструкция по выполнению:

Экзамен проходит в устной и письменной форме. Экзаменационный билет включает один устный вопрос по содержанию курса и одно практическое лексико-грамматическое задание, которое выполняется в письменном виде.

#### Критерии оценивания:

84-100 баллов (оценка «отлично») - изложенный материал фактически верен, наличие глубоких исчерпывающих знаний в объеме пройденной программы дисциплины в соответствии с поставленными программой курса целями и задачами обучения; правильные, уверенные действия по применению полученных знаний на практике, грамотное и логически стройное изложение материала при ответе, усвоение основной и знакомство с дополнительной литературой;

67-83 балла (оценка «хорошо») - наличие твердых и достаточно полных знаний в объеме пройденной программы дисциплины в соответствии с целями обучения, правильные действия по применению знаний на практике, четкое изложение материала, допускаются отдельные логические и стилистические погрешности, обучающийся усвоил основную литературу, рекомендованную в рабочей программе дисциплины;

50-66 баллов (оценка «удовлетворительно») - наличие твердых знаний в объеме пройденного курса в соответствии с целями обучения, изложение ответов с отдельными ошибками, уверенно исправленными после дополнительных вопросов; правильные в целом действия по применению знаний на практике;

0-49 баллов (оценка «неудовлетворительно») - ответы не связаны с вопросами, наличие грубых ошибок в ответе, непонимание сущности излагаемого вопроса, неумение применять знания на практике, неуверенность и неточность ответов на дополнительные и наводящие вопросы».

#### Тест Семестр 4

Выберите правильный вариант ответа

- Ayer yo \_\_\_\_\_ ruso por la tarde  
A estudié B he estudiado C estudio
- Sandra come \_\_\_\_\_  
A mucha B mucho C muy
- En verano siempre vamos \_\_\_\_\_ la playa  
A a B en C de
- A él \_\_\_\_\_ duelen los ojos porque estudia mucho  
A se B le C les
- Hola. ¿Tú eres Pedro?  
A No, es Victor. B Hola, encantado. C No, me llamo Mariano.
- ¿Te gusta estudiar español?  
A Sí, me la gusta mucho B Sí, me lo gusta mucho C Si, me gusta mucho
- No me gusta viajar en el metro \_\_\_\_\_ pie  
A a B en C de
- A mi hermana voy a \_\_\_\_\_ un teléfono móvil  
A regalarse B regalarle C regalarlo
- Hoy yo \_\_\_\_\_ mucho dolor de cabeza  
A teno B tieno C tengo
- Mis amigos no tienen \_\_\_\_\_ problema  
A algún B nadie C ningún
- Mis padres nunca \_\_\_\_\_ a Estados Unidos. ¿Y los tuyos?  
A han viajado B viajaban C viajaron
- ¿Cuándo regresarás \_\_\_\_\_ casa?  
A de B por C a
- Esta mañana \_\_\_\_\_ mucha gente en el metro  
A había B habían C • estaban
- Cuando Elena conoció a Arturo el año \_\_\_\_\_ dejó a su anterior novio  
A siguiente B próximo C pasado
- Estos melones son \_\_\_\_\_ que aquellos  
A mejores B más mejores C mucho más mejores
- ¿Te gusta estudiar español?  
A Sí, me la gusta mucho B Sí, me lo gusta mucho C Si, me gusta mucho
- No me gusta viajar en el metro \_\_\_\_\_ pie  
A a B en C de
- A mi hermana voy a \_\_\_\_\_ un teléfono móvil  
A regalarse B regalarle C regalarlo
- Mis amigos no tienen \_\_\_\_\_ problema  
A algún B nadie C ningún
- ¿Cuándo regresarás \_\_\_\_\_ casa?  
A de B por C a

#### Семестр 5

- Mi tía y mi tío, \_\_\_\_\_ cocinan bien, pasan la mayor parte de su tiempo en la cocina.  
un tanto; b) ambos de los cuales; c) quiénes ambos.
- Ese es el pequeño bar deteriorado \_\_\_\_\_ que conocimos.  
a) en que; b) dónde; c) cuál.
- La colina \_\_\_\_\_ da a un hotel aislado fuera de los caminos trillados.  
a) sobre el lugar donde se construyó el castillo; b) sobre el que se construyó el castillo; c) sobre el que se construyó el castillo.
- El grupo de amigos, \_\_\_\_\_ que conozco desde hace mucho tiempo, se fueron de vacaciones juntos todos los años.  
a) quién; b) de los cuales; c) algunos de los cuales.
- Decidimos volver a casa en 1997, \_\_\_\_\_ habíamos viajado a treinta y cinco países.  
a) en qué punto; b) desde cuándo; c) en qué momento.
- La comida \_\_\_\_\_ que sirvieron fue maravillosa.  
a) -; b) que; c) qué.
- Vimos las elecciones, \_\_\_\_\_ nunca estubo en duda.  
a) cuyo resultado; b) ese resultado; c) cuyo resultado.
- Ella fue la persona \_\_\_\_\_ para nuestra información.  
a) en quién confiamos; b) en quién confiamos; c) en quién confiamos.
- Comprar en línea es más rápido. \_\_\_\_\_ te estás arriesgando porque no ves el producto o el vendedor en persona.  
a) Por otra parte; b) Eso sí; c) Eso es cierto.
- Entonces, ¿crees que deberíamos traer un mapa? \_\_\_\_\_ es fácil perderse por estos lares.  
a) Sé lo que quieres decir; b) Pero viéndolo de otra manera; c) Estoy contigo allí.
- Comer comida rápida ahorra tiempo, pero \_\_\_\_\_ no es muy saludable.

- Nunca pensé en eso; b) mirarlo de otra manera; c) por otra parte.
- Entonces, ¿crees que deberíamos irnos temprano en la mañana? \_\_\_\_\_ El tráfico empeora mucho más tarde en el día.

- Esa es una buena idea; b) Sí y no; c) Eso tiene sentido.
- ¿De verdad crees que debería delegar más? \_\_\_\_\_ Pensé que tenía que hacer todo yo solo.  
a) Dicho esto; b) nunca pensé en eso; c) Eso es interesante.
- Siempre estoy presionado por el tiempo. \_\_\_\_\_ ¡mi gestión del tiempo es terrible! Hago todo en el último minuto.  
a) Dicho esto; b) Eso sí; c) Alternativamente.
- ¡Ay, no! Toda la librería se ha caído ahora. ¿De quién fue \_\_\_\_\_ la idea de moverlo?  
un juguete; b) novela; c) brillante.
- Estábamos completamente perdidos hasta que \_\_\_\_\_ con la idea de alquilar la oficina.  
un golpe; b) tenía; c) celebrada.
- ¿Qué le \_\_\_\_\_ a él la idea de convertirse en un artista de circo? No tengo ni idea.  
un golpe; b) dio; c) tenía.
- Si no sabemos qué hacer, sugiero que \_\_\_\_\_ algunas ideas.  
un juguete; b) originales; c) lluvia de ideas.
- Nunca había oído hablar de eso antes. ¡Qué idea!  
a) originales; b) origen; c) originarse.
- Nunca había oído hablar de una idea tan \_\_\_\_\_ en toda mi vida.  
a) ridículo; b) ridiculizar; c) ridiculamente.

#### Семестр 6

Заполните пропуски пассивной конструкцией с his или se convierten.

- La carta aún no está lista, él ... solo (escribir).
  - Este no es mi auto, solo es (prestado).
  - No puedes probarte este abrigo porque... ya está (vendido).
  - En nuestra escuela... constantemente (ahorrando), ¡eso se puede ver en los materiales didácticos!
  - Cuando llega el jefe a trabajar... ya (abrir) todas las cartas y el café... (hacer).
  - El destino de vacaciones... aún no (planificación) para este año.
  - Alcohol... no (vender) a menores de 18 años.
  - Algunas cartas comerciales que llegan a la empresa... no por su nombre (dirección).
  - Al tomar decisiones importantes... amigos y padres (preguntar).
  - Sr. Müller... a las 12.30 desde la estación de tren (recogida)
  - Mi billete de avión a Hamburgo... por semanas (pedido).
  - Los sospechosos... de la policía (interrogatorio).
  - La semana pasada... el delantero del Energie Cottbus (lesionado).
  - Desde el viernes pasado... también el portero por dopaje (suspendido).
  - La antigua casa en Spiegelgasse... finalmente (derribarla).
- Выберите и поставьте вместо пропусков глагол be или se convierte en в соответствующей временной форме:
- Finalmente puedo conseguir la grabadora, lo... lo arregla.
  - Nos estamos preparando para el ensayo que él... escribirá mañana.
  - En la escuela... repetía el vocabulario, el texto... leía y traducía en casa.
  - El libro... ya publicado, lo puedes comprar en todos lados.
  - Estos boletos de cine... ordenados por él pasado mañana.

#### Семестр 7

Составьте предложения с инфинитивом, где это возможно.

- Se olvidó... (Debe llevarse la llave con él.)
- Lo rechazamos... (No se deben resolver las disputas políticas con armas.)
- Le pregunté... (Él nos dará una respuesta inmediatamente.)
- La autoridad pide a los solicitantes... (Debe llenar los formularios en su totalidad.)
- El empresario teme... (Quizás su pareja lo está engañando.)
- Se solicita a los conductores que... (Deben apagar el motor cuando las barreras estén cerradas.)
- Le prometí... (Quiero calificar su tesis.)
- No quería negarme el placer de... (Quiero divertirme esta noche.)
- El cuidador le prohibió... (No está permitido tirar botellas y papel a la papelería.)
- ¿Quieres decir... (¿Realmente se volvió a casar el año pasado?)
- Lo convencimos... (Debería comprar un perro pequeño.)
- Se negó... (Debe denunciar al ladrón a la policía.)
- Nos permitió... (Podemos llevarnos su coche.)
- Los padres se esfuerzan... (Quieren criar bien a sus hijos.)
- Tenemos miedo (de) ... (Tal vez caiga un rayo.)
- El médico exige... (La madre debe alimentar adecuadamente a sus hijos.)
- Le aconsejo a mi colega... (No vayas a Roma en invierno.)
- El niño se atrevió... (Saltó del puente al río.)
- Los padres obligaron al hijo... (Se supone que debe estudiar química.)
- El puente amenaza... (Podría derrumbarse en cualquier momento.)

#### Семестр 8

Выберите правильный ответ

1. El hito de Berlín es...  
a) la Universidad Humboldt. B) Siemens. C) la puerta de Brandenburgo.
2. Berlín tiene ... millones de habitantes. A) 3.4 B) 1.5 C) 10
3. Unter den Linden es...  
A) una de las calles más bonitas de Berlín. B) el parque más grande de Berlín. C) el libro más famoso de Schiller.
4. En Berlín hay...  
A) Museo Ludwig. B) el Museo Romano-Germánico. C) el Museo de Pérgamo.
5. El área es...  
A) 889 kilómetros cuadrados. B) 100 kilómetros cuadrados. C) 1000 kilómetros cuadrados.
6. Después de la Segunda Guerra Mundial, Berlín se dividió en...  
A) Berlín Norte y Berlín Sur B) 3 sectores C) Berlín Oeste y Berlín Este
7. La Universidad Humboldt es...  
A) en la parte oriental. B) en la parte occidental. C) en el centro de la ciudad.
8. Cayó el Muro de Berlín... A) 1949. B) 1989. C) 1995.
9. La Iglesia Memorial Kaiser Wilhelm es...  
A) en la calle Unter den Linden. B) en Kurfürstendamm. C) en Blumenstrasse.
10. El Alex es...  
A) Alexanderplatz. B) un perro. C) un ser humano.
11. El animal heráldico de Berlín es...  
A) el conejo. B) el león. C) el oso.
12. Berlín fue... mencionada en un documento. A) 1237 B) 1917 C) 1902
13. Berlín es...  
A) en el Rin. B) en el Oder. C) en el Spree.
14. En Berlín está el mundialmente famoso...  
A) Exposición de la naturaleza. B) Isla de los Museos. C) Camino Pionero.
15. La Universidad de Unter den Linden lleva el nombre desde 1949...  
A) de los hermanos Grimm. B) los hermanos Alexander y Wilhelm von Humboldt. C) de Wilhelm Humboldt.
16. Los pueblos germánicos fueron llamados... por los romanos.  
A) "bárbaros" B) "buena gente" C) "gente sabia"
17. La tercera universidad más antigua de Alemania es...  
a) la Universidad Humboldt. B) la Universidad de Bonn. C) la Universidad de Heidelberg.
18. La gente llama al Rin...  
A) "Abuelo Rin". B) "Madre Rin". C) "Padre Rin".
19. —El Cuento de Invierno fue creado por...  
A) H. Heine B) J. W. Goethe C) M. Opitz
20. En Baviera dicen "Grüss Gott!" en lugar de...  
A) "De nada" B) "¡Hola!" C) "¡Adiós!"

#### Instrucción por cumplimiento y criterios de evaluación:

En el proceso de testeo el estudiante debe cumplir con todas las tareas. El tiempo de testeo es de 40 minutos.

Máximo número de puntos, que el estudiante puede obtener al completar los testeo – 20 (en cada semestre).

#### Criterios de evaluación:

1 correcto respuesta = 1 punto

#### Control de tareas.

##### Semestre 4

1. Reemplazamos subrayado sustantivo personal nombre- complemento. Proposiciones traduzcan.  
Ejemplo: Busco un libro. – Lo busco.  
1. Escribo una carta a mi hermana.  
2. El médico receta al enfermo una medicina.  
3. Mi amigo ha sacado las entradas para la sección de noche.  
4. ¿ Me has escrito la carta ? – No, pienso escribirte la carta el próximo domingo.  
5. Vamos a regalar flores a nuestra amiga.  
6. Quiero comprarte un álbum con vistas de Madrid.
2. En lugar de puntos insertar en la forma correcta siguientes sustantivos: algo, alguien, nada, nadie, alguno, ninguno.

Proposiciones traduzcan.

1. ¿ Puede Usted darme ... lápiz ? Lo siento, pero no puedo darle ... .
2. No basta con saber ... , hay que demostrarlo.
3. No ha dicho ... que me sea interesante.
4. Lo hizo sin duda ... .
5. ... de nosotros comprendió la conferencia.
6. ¿ Ha leído ... libros de Cervantes en original ? – No, ... los ha leído en original.

3. En lugar de puntos insertar proposiciones, donde son necesarias. Proposiciones traduzcan.

1. Queremos salir ... paseo, pero tenemos que estar ... casa y esperar ... nuestros parientes.
2. ... los domingos invito ... Juana ... pasar la tarde ... nosotros.
3. Mi amigo ha venido ... mi casa ... hablar ... nuestros asuntos.
4. El chico se despidió ... los padres y sale ... casa.
5. Pronto vamos ... trabajar cinco días ... la semana.
6. El tren llega ... Madrid ... las ocho ... la tarde.

4. En siguientes proposiciones use en la forma correcta Preterito Perfecto Simple o Preterito Imperfecto. Proposiciones traduzcan.

1. Ayer (nosotros) (pasar) un día extraordinario haciendo «Surfing».
2. Por esas fechas (ella) (venir) todos los días a visitarnos.
3. (Haber) una vez un rey que (tener) dos hijas.
4. A los dieciocho años (tú) (crear) que la vida (ser) todo rosas.
5. (Recibir) (ellos) muchos regalos aquella Navidad.
6. (Ser) un día de invierno cuando yo la (conocer).

5. Copie de los datos proposiciones, el tiempo de las que ocurren, y traduzcan las.

1. Los metales se usan por el hombre desde hace mucho tiempo.
2. La producción en las pequeñas series es un rasgo característico de la industria contemporánea.
3. Uno de los cambios principales de este nuevo proyecto ha sido la creación de un departamento técnico.
4. En el Prado podremos ver las obras maestras de muchos pintores españoles.
5. El objetivo final de cualquier investigación científica consiste en la resolución de las tareas prácticas.

6. Lea y traduzcan el texto. Copie y escriba las abejas 1, 2, 3, 4, 7.

#### EL CINE

1. Hubo un tiempo cuando la gente se divertía jugando a diferentes juegos, cantando y tocando instrumentos musicales. Hoy día podemos divertirnos viendo la Tele, escuchando la radio, yendo al teatro o al cine. El cine es uno de los entretenimientos más populares de nuestra época.

2. En el siglo XIX los hermanos Lumière hicieron sus primeras películas de tres minutos. Estas películas fueron presentadas al público el 28 de diciembre de 1895. Es la fecha del comienzo de una nueva era, la era de la cinematografía. El cine se difundió rápidamente en el mundo entero y se convirtió en uno de los artes y uno de los entretenimientos más populares. Por mucho tiempo se discutía interminablemente si el cine es un arte o simplemente un entretenimiento. Se considera que hoy día el cine es uno de los principales artes contemporáneas. Podemos llamar el siglo XX el siglo de la cinematografía. El cine combina tales artes como pintura, literatura, teatro, arquitectura y música. El gran número de personas de diferentes ocupaciones está vinculado con la producción de una película.

3. Primeramente películas eran mudas y blanquegras. En ese tiempo el mundo estaba loco por Charlie. Charlie fue creado e interpretado por el actor inglés y famoso director del cine Charles Spencer Chaplin. Su Charlie era pequeño y torpe siendo bondadoso y generoso. Él atraía los corazones de la gente sencilla de diferentes países.

4. Más tarde en las películas aparecieron el color y el sonido. Hoy día se proyectan en muchísimos cines del mundo maravillosas comedias, historias amorosas, películas de ciencia ficción, de terror, novelas policíacas y películas históricas. Pero el cine se está haciendo menos popular. El gran número de personas prefiere quedarse en casa y ver videos o la Tele.

5. El cine español se convirtió durante las primeras décadas del siglo XX en un medio de expresión de alto valor artístico. En los años cincuenta la censura no impidió la producción de excelentes películas cuando algunos cineastas se decidieron a testimoniar sobre la situación social de país.

6. El nuevo cine español nace en los años sesenta como reacción contra la mediocridad de muchas producciones comerciales de la década anterior.

7. Últimamente, el cine español ha conseguido un amplio reconocimiento en el mundo. Unas películas obtuvieron los premios en los Festivales internacionales. En nuestro país conocemos muy bien el nombre de Carlos Saura con su «Carmen» y «Boda de Sangre».

8. El hecho más destacado del panorama cinematográfico español de los últimos años es, sin duda alguna, la ascensión de Pedro Almodóvar. Alcanzó su éxito con «Mujeres al borde de un ataque de nervios» (1989), que fue vista por un número de espectadores inusitado para cualquier película española en aquellos tiempos, dentro y fuera de España, hasta convertir a su director en el cineasta español más conocido.

##### Semestre 5

1. Reemplazamos subrayado sustantivo personal nombre- complemento. Proposiciones traduzcan.  
Ejemplo: Busco un libro. – Lo busco.  
1. La madre llama a sus hijos.

2. Felicitamos a Elisa en el día de su cumpleaños.
3. Mí mujer me compra una camisa.
4. Explicamos el problema a los alumnos.
5. Quiero comprar un álbum con vistas de Vitebsk para regalar el álbum a mis amigos españoles.
6. María no se atreve a decir a Fernando la verdad.

2. Вместо точек вставьте в правильной форме следующие местоимения: algo, alguien, nada, nadie, alguno, ninguno.

Предложения переведите.

1. A esa hora ... debe estar en casa.
2. Quiero saber ... de su trabajo.
3. ... de estos trajes me satisfecan.
4. La fiesta me ha resultado aburrida porque no conocía a ...
5. No conozco a .. hombre con más personalidad que él.
6. Esta chica no sabe absolutamente ...

3. Вместо точек вставьте предлоги, где они необходимы. Предложения переведите.

1. Tenemos un montón ... problemas ... el gato ... Andrés.
2. Ellos vuelven ... jugar ... el tenis.
3. ... las noches tiene miedo ... estar solo ... casa.
4. Estamos ... 30 ... mayo.
5. No tengo ... quien hablar, ni ... donde ir, ni ... que esperar.
6. ....domingos solemos dar un paseo ... los alrededores de la ciudad.

4. В следующих предложениях употребите Preterito Perfecto Simple или Preterito Imperfecto. Предложения переведите.

1. El lunes pasado (nosotros) (ir) de viaje, cuando (estropearse) el coche.
2. (El) (soler) cantar todas las mañanas cuando (afeitarse).
3. Cuando (llegar) (tú) a Madrid, (tener) veinticinco años.
4. En aquel momento (nosotros) (comprender) la verdadera razón de su comportamiento.
5. (estar) nevando sin parar toda la noche.
6. (ser) un día de invierno de mucho viento y frío cuando los peregrinos se dirigieron hacia la ciudad.

5. Переведите предложения, обращая внимание на употребление Gerundio.

1. Ayer toda la noche estuvimos paseando por la ciudad.
2. Después de comer he estado leyendo un periódico.
3. ¿ Siguen ustedes asistiendo a las conferencias de este doctor en ciencias naturales ?
4. Los chicos continuaban jugando en el patio hasta muy tarde.
5. Acercándose, Pedro nos saludó y se sonrió abiertamente.
6. Todo el mes mi sobrino estaba pasando los exámenes.

6. Прочитайте и переведите текст. Перепишите и письменно переведите абзацы 1, 2, 5, 6, 9.

#### Medios de información pública Periódicos

1. Es casi imposible imaginar nuestra vida sin periódicos. Cada día millones de periódicos y revistas son publicados en todo el mundo. No hay ni una sola familia que no reciba o, por lo menos, compre unos periódicos y revistas. Los periódicos desempeñan un papel importante en la vida de la sociedad formando la opinión pública e informando a la gente de los acontecimientos del día.

2. Los periódicos informan a los lectores de todos los sucesos importantes, de los asuntos nacionales e internacionales comentando lo más interesante y publicando artículos sobre el arte, deporte, música y libros nuevos. Hay entrevistas con gente muy conocida y celebridades.

3. También los periódicos y diarios organizan toda clase de loterías, competiciones y excursiones.

4. Una pregunta aparte es la del mantenimiento financiero de la prensa. Los periódicos no son mantenidos por el gobierno, así es que tienen que buscar patrocinio y publicar un montón de publicidad.

5. Los primeros periódicos fueron probablemente hojas informativas escritas a mano y distribuidos en lugares públicos. La hoja informativa diaria más antigua es Acta Diurna («Acontecimientos diarios») publicada por primera vez en Roma en 59 a. de C. El primer periódico impreso, llamado Dibao, apareció en China en 700 de C. Fue hecho de bloques de madera cortados en rodajas. El primero en publicarse regularmente en Europa fue el Avisa Relation o Leitung editado en Alemania en

6. Ahora es difícil decir cuántos periódicos y revistas son publicados en el mundo. Hay diferentes papeles nacionales y regionales, diarios, semanales y mensuales. Se puede encontrar periódicos para niños y adolescentes, para aficionados al deporte y para la gente de todas las actividades que se puede imaginar.

7. En España existen alrededor de 150 diarios, en su mayoría de ámbito local o regional. Este alto número de diarios apenas totalizan unas ventas de 3,8 millones de ejemplares al día, lo que significa un total de 100 ejemplares por cada mil habitantes. Las ediciones dominicales incrementan sus ventas en un 25% aproximadamente.

8. Los líderes de ventas son El País, El Mundo y ABC, diarios de difusión nacional editados en Madrid, aunque con ediciones regionales. La Vanguardia y El Periódico son editados en Barcelona y leídos, fundamentalmente, en Cataluña.

9. Dentro de la prensa diaria especializada destaca, por su importancia, la deportiva. Entre los diez diarios más vendidos figuran dos deportivos : Marca y As. Otro género en auge en los últimos años es el de la prensa económica, con un buen número de publicaciones dedicadas a esta temática.

10. Las revistas de información general atraviesan una crisis generalizada derivada de la falta de publicidad. Tiempo, Cambio 16 y Época son las más representativas.

#### Семестр 6

1. Найдите значения данных глаголов и спрягайте их:

trabajar, desayunar, tomar, viajar, visitar, comprar, estudiar, descansar, pasar, practicar, explicar, preguntar, contestar, ayudar, olvidar, sacar, escuchar, entrar, hablar, tocar, llegar, dejar, acabar, terminar, bajar, pasear, regresar, conversar, limpiar, cenar, cantar, bailar

2. Поставьте глаголы в скобках в соответствующее лицо и число настоящего времени (presente):

1. El (desayunar) temprano. 2. Vosotros (pasear) por la ciudad de Madrid. 3. Ellos (viajar) a América Latina. 4. Nosotros (estudiar) en la Universidad de Rostov en la facultad de filosofía. 5. Pedro y Carlos (pasar) las vacaciones en casa de sus parientes. 6. Tú (practicar) deportes. 7. El profesor (entrar) en el aula. 8. El profesor (preguntar) al alumno. 9. El alumno (contestar) a la pregunta del profesor. 10. Vosotros (comprar) frutas en el mercado. 11. Vosotros siempre (llegar) tarde del trabajo. 12. Nosotros (llegar) a Madrid el sábado. 13. Pepe, (tomar) zumo de manzana. 14. Yo (hablar) bien inglés, francés y español. 15. El (escuchar) música todas las noches cuando (regresar) del trabajo. 16. Tú siempre (olvidar) algo. 17. Mi familia (descansar) los fines de semana en la casa de campo. 18. Yo (visitar) a mis parientes frecuentemente. 19. Ella nunca (ayudar) a su madre. 20. Ella (terminar) de trabajar a las 5. 21. Ustedes (bajar) en el ascensor. 22. Mi amigo (tocar) la guitarra muy bien. 23. Usted (trabajar) mucho. 24. Yo (sacar) el libro de la cartera. 25. El (preguntar) por tí. 26. El profesor (explicar) la lección. 27. Tú (dejar) el diccionario en la gaveta de la mesa. 28. Ellos (practicar) deportes. 29. Los alumnos (conversar) durante el recreo. 30. El (limpiar) el coche en el garaje. 30. Mis padres (acabar) de llegar de su viaje a Mexico. 31. Ustedes (cantar) y (bailar) bien.

3. Дайте полные ответы на следующие вопросы:

1. ¿ Tomas café por las mañanas?
2. ¿ Dónde estudiáis vosotros?
3. ¿ Quién entra en el aula?
4. ¿ Cuándo vosotros viajáis a Madrid?
5. ¿ Cómo toca la guitarra tu amigo?
6. ¿ Dónde pasean ellos?
7. ¿ Tú practicas deportes todos los días?
8. ¿ Dónde descansa tu familia los fines de semana?
9. ¿ A qué hora ella termina de trabajar?
10. ¿ Qué zumo toma él?

4. Ответьте на вопросы, употребляя приводимые ниже подходящие по смыслу слова:

**Preguntas:**  
1. ¿ Qué visitáis vosotros? 2. ¿ A qué hora llega el tren? 3. ¿ Qué usted compra en el mercado? 4. ¿ Desayuna ella en casa? 5. ¿ Dónde trabajan ustedes? 6. ¿ Dónde estudia Pedro? 7. ¿ Quién entra en el aula? 8. ¿ Qué idiomas habláis vosotros? 9. ¿ Dónde trabaja tu padre? 10. ¿ Qué explica el profesor? 11. ¿ Con quién conversa ella?

**Respuestas :** en la Universidad de Madrid, No, en la cafetería; en la oficina, en la fabrica, el profesor, frutas, a las 8, español, inglés, árabe, francés, alemán, italiano; la lección, el museo, la exposición, con su amigo.

5. Поставьте следующие предложения во мн.ч.

1. El llega tarde a clases. ...
2. Ella estudia y trabaja. ...
3. Tú viajas mucho?
4. Usted visita a sus padres todas las semanas. ...
5. El muchacho juega al futbol con su amigo. ...
6. Ella está en la reunión. ...
7. El va al teatro con su novia. ...
8. Usted conversa ahora con su amiga. ...

6. Из данных слов составьте предложения:

- a) cena/la/ terraza/ Ella/ casa/ su / en/ de/
- b) siempre/ la/ olvida/ El/ sombrilla.
- c) Ellos/de /a/ tarde/ las/ terminan/ trabajar/la/5/de
- d) El /limpia/ el/ en/garaje/ de/ coche/ el / casa/ su.

#### Семестр 7

1. Найдите значения данных глаголов и спрягайте их:

- a) aprender, leer, comprender, responder, beber, vender, correr, meter, barrer.  
b) vivir, escribir, abrir, recibir, subir, decidir

2. Поставьте глаголы в скобках в соответствующее лицо и число  
(Presente de indicativo - настоящее время)

1. Ahora nosotros (vivir) en Moscú. 2. ¿Qué libro (leer)? – (Leer) un libro muy interesante sobre filosofía. 3. ¿Dónde (comer) hoy con tus amigos? – En un restaurante. 4. ¿Usted (beber) cerveza fría? – Sí, (beber) cerveza fría. 5. Pedro (escribir) cartas a su madre. 6. Ellos (responder) a las preguntas del profesor. 7. Pepe, (abrir) la puerta. 8. Yo (meter) el libro en la cartera. 8. El alumno no (comprender) las explicaciones del maestro. 9. Usted (recibir) un mensaje por el internet de su amigo español. 10. Los muchachos (subir) por las escaleras al tercer piso. 11. Vosotros (aprender) español en la universidad. 12. En el mercado (vender) muchas frutas. 13. Mi abuela (barrer) el patio de la casa. 14. Nosotros (recibir) hoy a nuestros parientes de Moscú. 15. Yo (correr) todas las mañanas en el parque.

3. Дайте полные ответы на следующие вопросы:

1. ¿Qué libro leéis?
2. ¿A quién escribe cartas Pedro?
3. ¿Quién abre la puerta?
4. ¿Quién no comprende las explicaciones del maestro?
5. ¿De quién recibe usted un mensaje por el internet?
6. ¿Por donde suben los muchachos al tercer piso?
7. ¿A qué piso suben los muchachos?
8. ¿Qué venden en el mercado?
9. ¿Quién barre el patio?
10. ¿Quién corre por las mañanas?

4. Ответьте на вопросы, употребляя приводимые ниже подходящие по смыслу слова:

**Preguntas :**

1. ¿Qué aprendéis vosotros? 2. ¿A qué hora recibes a las visitas? 3. ¿Qué usted compra en la tienda? 4. ¿Desayuna ella en casa? 5. ¿Dónde corren ustedes? 6. ¿Qué escribe Pedro? 7. ¿Quién abre las ventanas del aula? 8. ¿Qué idiomas habláis vosotros? 9. ¿Dónde vive tu familia? 10. ¿Quiénes responden al profesor? 11. ¿Con quién conversa ella? 12. ¿Dónde cena ella? 13. ¿Dónde está Pedro ahora?

**Respuestas :** No, en la cafetería; en La Habana, el profesor, azúcar, leche, y café; a las 9, español, inglés, árabe, francés, alemán, italiano; una carta, en el museo, en la exposición, con su amigo, los alumnos, en el parque, en el estadio, en casa.

5. Поставьте следующие предложения во множественном числе:

1. ¿Abre Vd. la puerta? ...
2. El muchacho corre ...
3. Yo vivo en Rostov. ...
4. Tú escribes cartas a los parientes. ...
5. ¿Ud. aprende la lección de español? ...
6. Ella vende frutas en el mercado. ...
7. Yo no comprendo la explicación del profesor. ...
8. El lee un libro interesante. ...

6. Из данных слов составьте предложения:

- a) lee/la/ terraza/ Ella/ casa/ su / en/ de/
- b) siempre/ habla/ El/ con/ teléfono/hermana/ por/ su
- c) Ellos/ a/ tarde/reciben/ visitas/las/5/de/la
- d) Ellos/deciden/ en /ir / coche/ hasta / casa/ su.

## Семестр 8

1. Переведите предложения, определите, какой частью речи являются выделенные слова.

1. El precio de los materiales sintéticos es más *bajo* que el de los naturales. 2. *Bajo* la acción del calor del sol el agua se *evapora* de los mares. 3. La abuela *baja* la escalera, respirando con dificultad. 4. Viento es *unacorrente* de aire. 5. El carbón es un mineral *muycorriente* y abundante.

2. Переведите предложения, обращая внимание на степени сравнения прилагательных и наречий.

1. La carta es menos cara que el telegrama. 2. México es uno de los países más misteriosos del mundo. 3. El agua es la más importante y abundante de todas las sustancias compuestas. 4. El ordenador es tan útil como el teléfono. 5. La Universidad de Salamanca es una de las más antiguas universidades de Europa.

3. Подчеркните сказуемое, укажите видовременную форму и залог глагола, переведите предложения.

1. Las condiciones geográficas influyen en el desarrollo de la agricultura. 2. Ud. ha hecho bien en llamarme. 3. Pronto la delegación presentará ante el parlamento un nuevo proyecto. 4. Los incas vivían en el territorio de Perú. 5. Colón descubrió la costa de Nicaragua en 1504.

4. Переведите предложения, обращая внимание на особенности употребления указательных местоимений и слов-заменителей существительных.

1. Esta revista que estoy leyendo es de mi primo. 2. Este taxi está ocupado y aquél parece no. 3. Esas estudiantes hablan la lengua alemana y aquéllas hablan el español y el inglés. 4. En este país el clima es seco, en aquél es húmedo. 5. El carbón y el diamante están constituidos por el carbono, pero éste es cristalizado y aquél es amorfo.

5. Переведите предложения, обращая внимание на способы выражения модальности.

1. Nosotros debemos hacer este trabajo para la semana que viene. 2. Quiero comprar un apartamento en un barrio nuevo. 3. Hay que devolver la deuda para no tener problemas. 4. Elena ha de hablar con el jefe de la cátedra. 5. Quiero que me comprendas bien.

6. Подчеркните сказуемое, укажите видовременную форму и залог глагола, переведите предложения.

1. El teatro se construye en el centro de la ciudad. 2. La conquista de Guatemala fue realizada por Hernán Cortés en 1523. 3. El átomo se consideraba antes por los científicos como una partícula indivisible. 4. La invitación de visitar Venezuela se aceptó con mucho placer. 5. Estos viajes han sido organizados por nuestro decanato.

7. Переведите сложноподчиненные предложения.

1. Los estudiantes que son aplicados en sus estudios reciben becas. 2. Aunque Pablo y Manolo viven en la misma calle, apenas se ven. 3. Te lo decimos para que nos ayudes. 4. Si nos reparan el coche, haremos un viaje. 4. El decano dijo que la conferencia científica estudiantil se celebraría en febrero.

8. Прочитайте и переведите текст. Перепишите и переведите письменно 5-й абзац.

D.I. Mendeléyev

1. Dmitri Ivánovich Mendeléyev nació en Tobolsk el 8 de febrero de 1834. Fue el menor de los 7 hermanos, su padre era director del colegio del pueblo.

2. En 1850 ingresó en el Departamento de Ciencias Naturales del más importante Instituto Pedagógico de San Petersburgo. En 1855 se graduó como el primero de su grupo y defendió su tesis «Sobre la estructura de las combinaciones silíceas» para alcanzar la plaza en la cátedra de Química en la Universidad de San Petersburgo. Dos años más tarde fue enviado a Heidelberg, donde realizó diferentes investigaciones junto a Kirchhoff y Bunsen. En 1860 asistió el congreso en Karlsruhe y se quedó impresionado por las ideas sobre el peso de los elementos.

3. En 1864 fue nombrado profesor de Tecnología y Química del Instituto Técnico de San Petersburgo. En 1867 encabezó la cátedra de Química en la Universidad de San Petersburgo donde estudió el isomorfismo y la compresión de los gases. En 1869 publicó su obra «Principios de química» donde dio a conocer la idea de su famosa Tabla Periódica, traducida a multitud de lenguas.

4. En 1902 viajó a París y visitó el matrimonio Curie en su laboratorio. Observó el experimento de la fosforescencia del sulfato de cinc debido a los rayos X, y concluyó que «en los cuerpos radioactivos existía un gas etéreo que provocaba vibraciones luminosas». Falleció el 2 de febrero de 1907 casi ciego. Su cuerpo descansa en el cementerio Volkovsky en San Petersburgo.

5. Mendeléyev fue miembro de más de 90 academias de ciencias, universidades y sociedades científicas. Fue uno de los fundadores de la Sociedad Científica de Química en Rusia y 5 veces su electo presidente. El elemento 101 de la Tabla Periódica lleva su nombre y también a modo de homenaje su nombre figura en la Tabla de Honor de la Universidad de Bridgeport junto a los otros científicos como Copernico, Galileo, Arquímedes, Newton y Euclides. Su «Tabla Periódica de elementos químicos» con toda razón se considera como uno de los aportes más grandes en la historia del estudio de la naturaleza. Ella permitió predecir la existencia de los elementos aun no descubiertos e incluso describir sus propiedades con anticipación.

6. Ответьте письменно на вопросы к тексту.

1. ¿Qué tesis defendió Mendeléyev en 1855?
2. ¿En qué obra dio a conocer la idea de su famosa Tabla Periódica?
3. ¿Qué importancia científica tiene la Tabla Periódica de elementos químicos?

## Инструкция по выполнению

Время выполнения контрольных заданий составляет 80 минут. Максимальное количество баллов, которое студент может набрать – 20 в каждом семестре.

**Критерии оценивания:**

- студенту выставляется 15-20 баллов, если изложенный материал фактически верен, присутствует наличие глубоких исчерпывающих знаний по подготовленному вопросу, в том числе обширные знания в целом по дисциплине; грамотное и логически стройное изложение материала, широкое использование не только основной, но и дополнительной литературы;
- студенту выставляется 8-14 балл, если изложенный материал верен, наличие твердых знаний в объеме пройденной программы по подготовленному вопросу; изложение материала с отдельными ошибками, уверенно исправленными использованием основной литературы;
- студенту выставляется 3-7 баллов, если он показывает не достаточно глубокое знание и владение приемами устного перевода, студенту, не умеющему в полной мере аргументировано обосновать решение конкретных задач

• студенту выставляется 1-2 баллов, если студент не знает большей части основного содержания учебной программы, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении практических задач.

#### Перечень тем для доклада с презентацией

4 семестр

1. ¿Cómo pasas tu tiempo libre?
2. ¿Qué estás haciendo actualmente? ¿Estas trabajando o estudiando?
3. ¿Cómo es tu día?
4. ¿Cuál es el nombre de tu café favorito? ¿Qué te gusta pedir?
5. ¿Tienes algún pasatiempo?

5 семестр

1. ¿Lee la prensa alemana?
2. ¿Ves la televisión? ¿Te gusta leer? ¿Usas internet a menudo?
3. Habla de tu último viaje. ¿Cómo estuvo el viaje? ¿Tuviste alguna aventura durante el viaje?
4. Habla sobre este período en la historia de Alemania.
5. ¿Qué influencia tuvieron Schiller y Goethe en la literatura alemana?

6 семестр

1. ¿Qué alemanes de fama mundial conoces?
2. ¿Cómo es tu novio?
3. ¿Qué ropa es popular entre los jóvenes?
4. ¿Cuáles son las características especiales del sistema escolar en España?
5. ¿Te gustaría trabajar en un equipo multicultural?

7 семестр

1. Habla sobre las ventajas y desventajas de Internet.
2. La amistad juega un papel muy importante en nuestras vidas. ¿Estás de acuerdo?
3. ¿Por qué practicas deportes?
4. ¿Qué deportes son muy populares en Alemania?
5. ¿Qué atletas alemanes conoces?

8 семестр

1. ¿Dónde es el esquí el deporte más popular? ¿Qué hay en este momento?
2. ¿Quién hizo muy popular el automovilismo en España y Austria?
3. Cuéntanos sobre el Parlamento Europeo
4. ¿Te interesa mucho el teatro? ¿Con qué frecuencia vas al teatro? ¿Qué prefieres: ver una obra en el teatro o en la televisión? ¿Por qué?
5. ¿Por qué los cines son muy populares entre muchos? ¿El cine ofrece ventajas sobre la televisión? ¿Qué tipo de películas se ven más?

#### Инструкция по выполнению

Методические рекомендации по написанию и требования к оформлению содержатся в приложении 2. Максимальное количество баллов за доклад с презентацией – 30 в каждом семестре (6 баллов за один доклад с презентацией).

#### Критерии оценивания:

- студенту выставляется 6 баллов, если изложенный материал фактически верен, присутствует наличие глубоких исчерпывающих знаний по подготовленному вопросу, в том числе обширные знания в целом по дисциплине; грамотное и логически стройное изложение материала, широкое использование не только основной, но и дополнительной литературы;
- студенту выставляется 5 баллов - изложенный материал верен, наличие полных знаний в объеме пройденной программы по подготовленному вопросу; грамотное и логически стройное изложение материала, широкое использование основной литературы;
- студенту выставляется 3-4 балла – изложенный материал верен, наличие твердых знаний в объеме пройденной программы по подготовленному вопросу; изложение материала с отдельными ошибками, уверенно исправленными при использовании основной литературы;
- студенту выставляется 1-2 балла – работа не связана с выбранной темой, наличие грубых ошибок, непонимание сущности излагаемого вопроса.

#### Темы эссе

4 семестр

1. Mi palabra favorita
2. Quien lee llega más lejos.

5 семестр

1. Análisis de poemas
2. "Pienso en mi patria..."

6 семестр

1. ¿Qué significa la responsabilidad por el mundo del mañana?
2. ¿Qué idioma habla la moda?

7 семестр

1. Alejandro de Humboldt
2. Celebraciones en Alemania

8 семестр

1. Exploración espacial y viajes espaciales.
2. Energía atómica pacífica

#### Инструкция по выполнению

Студент готовит 2 эссе в течение семестра. Методические рекомендации по написанию и требования к оформлению содержатся в приложении 2. Максимальное количество баллов за эссе – 30 в каждом семестре (15 баллов за одно эссе).

#### Критерии оценки:

- 12-15 баллов – выполнены все требования к написанию эссе: обозначена проблема и обоснована её актуальность, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объём, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы.
- 8-11 баллов – основные требования к эссе и его защите выполнены, но при этом допущены недочеты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объём эссе; имеются упущения в оформлении; есть недочеты на лексическом и грамматическом уровне.
- 4-7 баллов – имеются существенные отступления от требований. В частности: тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании эссе или при ответе на дополнительные вопросы; во время защиты отсутствует вывод.
- 1-3 баллов – тема эссе не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы.

3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Процедуры оценивания включают в себя текущий контроль и промежуточную аттестацию.

**Текущий контроль** успеваемости проводится с использованием оценочных средств, представленных в п.2 данного приложения. Результаты текущего контроля доводятся до сведения студентов до промежуточной аттестации.

**Промежуточная аттестация** проводится в форме зачета и экзамена.

Зачет проводится по окончании теоретического обучения до начала экзаменационной сессии в форме собеседования по пройденным темам.

Экзамен проводится по расписанию промежуточной аттестации в устной и письменной форме. Количество вопросов в экзаменационном задании – 2. Проверка ответов и объявление результатов производится в день экзамена. Результаты аттестации заносятся в экзаменационную ведомость и зачетную книжку студента. Студенты, не прошедшие промежуточную аттестацию по графику сессии, должны ликвидировать задолженность в установленном порядке.

## Приложение 2

### МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебным планом предусмотрены следующие виды занятий: практические занятия.

При подготовке к практическим занятиям каждый студент должен:

- изучить рекомендованную учебную литературу;
- подготовить ответы на все вопросы по изучаемой теме.

В процессе подготовки к практическим занятиям студенты могут воспользоваться консультациями преподавателя.

Вопросы, не рассмотренные на практических занятиях, должны быть изучены студентами в ходе самостоятельной работы. Контроль самостоятельной работы студентов над учебной программой курса осуществляется посредством тестирования. В ходе самостоятельной работы каждый студент обязан прочитать основную и по возможности дополнительную литературу по изучаемой теме, выделить непонятные термины, найти их значение в лингвистических, энциклопедических, лингвострановедческих словарях.

При реализации различных видов учебной работы используются разнообразные (в т.ч. интерактивные) методы обучения, в частности, интерактивная доска для подготовки и проведения практических занятий.

Для подготовки к занятиям, текущему контролю и промежуточной аттестации студенты могут воспользоваться электронной библиотекой ВУЗа. Также обучающиеся могут взять на дом необходимую литературу на абонементе вузовской библиотеки или воспользоваться читальными залами вуза.

#### Подготовка доклада с презентацией

Одной из форм самостоятельной деятельности студента является написание докладов. Выполнение таких видов работ способствует формированию у студента навыков самостоятельной научной деятельности, повышению его теоретической и профессиональной подготовки, лучшему усвоению учебного материала.

Темы докладов определяются преподавателем в соответствии с программой дисциплины. Конкретизация темы может быть сделана студентом самостоятельно.

Следует акцентировать внимание студентов на том, что формулировка темы (названия) работы должна быть:

- ясной по форме (не содержать неудобочитаемых и фраз двойного толкования);
- содержать ключевые слова, которые репрезентируют исследовательскую работу;
- быть конкретной (не содержать неопределенных слов «некоторые», «особые» и т.д.);
- быть компактной.

Выбрав тему, необходимо подобрать соответствующий информационный, статистический материал и провести его предварительный анализ. К наиболее доступным источникам литературы относятся фонды библиотеки, а также могут использоваться электронные источники информации.

Важным требованием, предъявляемым к написанию докладов на английском языке, является грамотность, стилистическая адекватность, содержательность (полнота отражения и раскрытия темы).

Доклад должен включать такой элемент как выводы, полученные студентом в результате работы с источниками информации.

Презентация представляет собой публичное выступление на иностранном языке, ориентированное на ознакомление, убеждение слушателей по определенной теме-проблеме. Обеспечивает визуально-коммуникативную поддержку устного выступления, способствует его эффективности и результативности.

Качественная презентация зависит от следующих параметров:

- постановки темы, цели и плана выступления;
- определения продолжительности представления материала;
- учета особенностей аудитории, адресности материала;
- интерактивных действий выступающего (включение в обсуждение слушателей);
- манеры представления презентации: соблюдение зрительного контакта с аудиторией, выразительность, жестикуляция, телодвижения;
- наличия иллюстраций (не перегружающих изображаемое на экране), ключевых слов;

- нужного подбора цветовой гаммы;
- использования указки.

Преподаватель должен рекомендовать студентам:

- не читать написанное на экране;
- обязательно неоднократно осуществить представление презентации дома;
- предусмотреть проблемные, сложные для понимания фрагменты и прокомментировать их;

- предвидеть возможные вопросы, которые могут быть заданы по ходу и в результате предъявления презентации.

#### Подготовка эссе

Эссе – самостоятельная творческая письменная работа, по форме эссе обычно представляет собой рассуждение – размышление (реже рассуждение – объяснение), поэтому в нём используются вопросно-ответная форма изложения, вопросительные предложения, ряды однородных членов, вводные слова, параллельный способ связи предложений в тексте.

Особенности эссе:

- наличие конкретной темы или вопроса;
- личностный характер восприятия проблемы и её осмысления;
- небольшой объём;
- свободная композиция;
- непринуждённость повествования;
- внутреннее смысловое единство;
- афористичность, эмоциональность речи.

Цель эссе состоит в развитии навыков самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. Написание эссе позволяет автору научиться четко и грамотно формулировать мысли, структурировать информацию, использовать основные категории анализа, выделять причинно-следственные связи, иллюстрировать понятия соответствующими примерами, аргументировать свои выводы; овладеть научным или публицистическим стилем речи.

Требования, предъявляемые к эссе:

1. Объем эссе не должен превышать 5 страниц
2. Эссе должно восприниматься как единое целое, идея должна быть ясной и понятной.
3. Необходимо писать коротко и ясно. Эссе не должно содержать ничего лишнего, должно включать только ту информацию, которая необходима для раскрытия вашей позиции, идеи.
4. Эссе должно иметь грамотное композиционное построение, быть логичным, четким по структуре.
5. Каждый абзац эссе должен содержать только одну основную мысль.
6. Эссе должно показывать, что его автор знает и осмысленно использует теоретические понятия, термины, обобщения, мировоззренческие идеи.
7. Эссе должно содержать убедительную аргументацию заявленной по проблеме позиции.

Структура эссе определяется предъявляемыми к нему требованиями: мысли автора эссе по проблеме излагаются в форме кратких тезисов; мысль должна быть подкреплена доказательствами поэтому за тезисом следуют аргументы.